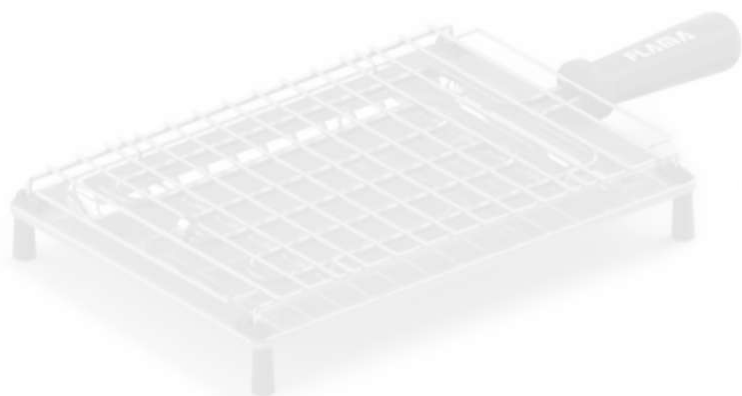


FLAMA



GRELHADOR DE RESISTÊNCIA
PARRILLA

422 FL

FLAMA

Fábrica de louças e electrodomésticos, S.A.

Rua Alto de Mirões, n.º 249 - Zona Industrial • Apart. 2041 • 3700-727 CESAR • Portugal
Tel. +351 256 850 170 • Fax +351 256 850 179 • E-Mail: info@flama.pt / Internet: <http://www.flama.pt>



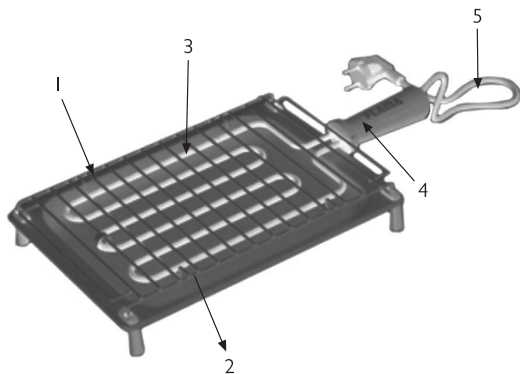
I422.02

DESCRIÇÃO

- 1 - Grelha
- 2 - Tabuleiro em aço
- 3 - Resistência
- 4 - Punho (caixa eléctrica) em termoplástico
- 5 - Extensão (cabo de alimentação com ficha)

DESCRIPCIÓN

- 1 - Parrilla
- 2 - Bandeja en acero
- 3 - Resistencia
- 4 - Asa
- 5 - Conexión



ADVERTÊNCIA



ATENÇÃO - SUPERFÍCIE QUENTE
Símbolo IEC 60417 - 5041 (DB:2002 / 10)

ATENCIÓN - SUPERFICIE CALIENTE
Símbolo IEC 60417 - 5041 (DB:2002 / 10)

CONDIÇÕES DE GARANTIA

1. Guarde cuidadosamente o comprovativo de compra (talão) deste produto. Quando se efectua a reparação nestas condições, o técnico exigirá o respectivo comprovativo de compra. Essa assistência só lhe poderá ser prestada depois de ter provado com o comprovativo de compra que o seu aparelho se encontra dentro do prazo de garantia.
2. O prazo de garantia deste aparelho é de 2 anos a partir da data de aquisição.
3. Dentro do prazo de garantia, repararemos ou substituiremos, gratuitamente todas as peças que, na utilização normal do aparelho, se tenham deteriorado em consequência de defeito comprovado de material ou de fabrico.
4. Não estão cobertas por esta garantia, lâmpadas, peças facilmente quebráveis, de vidro ou de plástico ou quaisquer outras deficiências que não prejudiquem o bom funcionamento do mesmo.
5. Não nos responsabilizamos por estragos causados pela utilização deficiente ou descuidada do aparelho, pela ligação a corrente eléctrica diferente da indicada na etiqueta de características do aparelho, por deficiente instalação eléctrica ou por causas atmosféricas, químicas ou electroquímicas. Serão declinadas outras reclamações ou pedidos de indemnização relativos a objectos que não façam parte integrante do aparelho.
6. A prestação duma assistência a coberto da garantia, não prolonga o prazo da mesma. Só dentro deste prazo é que são prestadas assistências ao abrigo da garantia. o direito a esta só é reconhecido ao primeiro comprador do aparelho e não pode ser transmitido a terceiros.
7. A garantia caduca quando pessoas não autorizadas tenham tentado efectuar reparações, modificações ou substituições de peças no aparelho.
8. Todas as despesas e riscos de transporte para a nossa fabrica ou vice-versa serão sempre por conta do comprador.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

Para obtenção do serviço de Assistência Técnica durante o período de garantia de 24 meses após a data da compra, é necessário.

- A apresentação da Factura/Talão de Compra, onde conste o modelo e o número de fabrico do produto (sempre que possível).

Nota: A não apresentação dos documentos referidos, será motivo para a não prestação de serviços a coberto da garantia.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

1. Conserve en lugar seguro el comprovativo de compra del aparato. Cuando se realice una reparación que cumpla las condiciones, el técnico exigirá el comprovativo de compra correspondiente. Sólo se le podrá prestar asistencia después de haber comprobado con el comprovativo de compra, que su aparato se encuentra dentro del plazo de garantía.
2. El plazo de garantía de este aparato es de 2 años a partir de la fecha de compra.
3. Dentro del plazo de garantía, repararemos o sustituiremos de manera gratuita, todas las piezas que dentro de un uso normal del aparato, se hayan deteriorado como consecuencia de un defecto del material o de fabricación.
4. Esta garantía no cubre bombillas, piezas que se rompan con facilidad, de vidrio o de plástico o cualquier deficiencia que no perjudique al buen funcionamiento del mismo.
5. No nos responsabilizamos de los daños causados por el uso indebido o descuidado del aparato, por enchufarlo a una corriente eléctrica diferente de la que se indica en la etiqueta de características del aparato, por una instalación eléctrica deficiente o por causas atmosféricas, químicas o electroquímicas. Se declinarán las reclamaciones o solicitudes de indemnización relativas a objetos que no formen parte integrante del aparato.
6. La prestación de una asistencia cubierta por la garantía, no prolonga el plazo de la misma. Sólo se presta asistencia cubierta por la garantía cuando está dentro de este plazo. Sólo se reconoce el derecho a esta garantía al primer comprador del aparato y no se puede transmitir a terceros.
7. La garantía caduca cuando personas no autorizadas han intentado realizar reparaciones, modificaciones o sustituciones de piezas en el aparato.
8. Todos los gastos y riesgos de transporte hacia o desde nuestra fábrica, corren a cuenta del comprador.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Para obtener el servicio de Asistencia Técnica durante el periodo de garantía de 24 meses a partir de la fecha de la compra, es necesario:

- La presentación de la Factura/Recibo de compra, donde conste el modelo y el número de fábrica del producto (cuando sea posible).

Nota: La no presentación de los documentos indicados, será motivo para la no prestación de los servicios cubiertos por la garantía.

CONSELHOS DE SEGURANÇA

Leia atentamente todas as instruções antes de utilizar o aparelho pela primeira vez e guarde-o para consultas futuras. Uma utilização não conforme com as instruções, liberta a FLAMA de todas as responsabilidades.

- Verifique se a tensão de alimentação da instalação eléctrica da sua habitação corresponde à inscrita na placa de características do aparelho. Este aparelho deve ser ligado a uma tomada com contacto de terra e ligação à terra da instalação fixa.
- Verifique se o disjuntor de protecção do circuito, ao qual vai ligar o grelhador, é no mínimo de 10A.
- O aparelho não é destinado a ser posto em funcionamento por meio de um temporizador externo ou por um sistema separado de comando à distância.
- Este aparelho foi concebido para utilização exclusivamente doméstica, e no interior de casa.
- As temperaturas das superfícies acessíveis podem ser elevadas durante o funcionamento do aparelho.
- Sempre que utilizar o aparelho, coloque água no tabuleiro, máximo de 0,6lt.
- Este aparelho é destinado a ser utilizado em aplicações domésticas e análogas tais como:
 - Áreas de cozinha reservadas ao pessoal de lojas, oficinas e outros ambientes profissionais
 - Casas de campo
 - Por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial
 - Ambientes do tipo quarto de hotel
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades

físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e conhecimento se forem vigiadas ou tiverem recebido instruções relativas ao uso do aparelho de uma forma segura e compreenderem os riscos envolvidos.

- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças a menos que sejam maiores de 8 anos e supervisionadas.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- Desligue o aparelho da alimentação removendo a ficha da tomada fixa da alimentação após cada utilização e aquando da limpeza.
- Deixe-o arrefecer antes de proceder a qualquer operação de limpeza ou de arrumação.
- Antes de ligar o aparelho, certifique-se que o coloca numa superfície plana, estável e horizontal.
- Não utilize o aparelho se este não estiver a funcionar correctamente ou se estiver de algum modo danificado. Qualquer intervenção para além da limpeza deve ser executada num Serviço de Assistência Técnica Autorizado FLAMA.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha se encontrarem danificados, mande-os substituir num Serviço de Assistência Técnica Autorizado da FLAMA de forma a evitar um perigo.
- O grelhador nunca deve ser utilizado perto de materiais inflamáveis ou combustíveis.
- Nunca deixe o grelhador sem vigilância.
- Não tape o aparelho durante o seu funcionamento.
- Não desmonte o aparelho.
- O grelhador só deve ser utilizado para cozinhar alimentos. A sua utilização para outros fins poderá provocar danos irreparáveis.
- Nunca mergulhe o grelhador em água ou qualquer outro líquido.

AVISO: Carvão ou outros combustíveis não devem ser utilizados com este aparelho.

Este produto cumpre a Directiva da Baixa Tensão – 2006/95/EC e a Directiva de Compatibilidade Electromagnética – 2004/108/EC.

FUNCIONAMENTO

Durante os primeiros minutos de funcionamento (apenas na primeira utilização), o grelhador pode libertar alguns odores que desaparecem logo de seguida.

Sempre que utilizar o grelhador, coloque água no tabuleiro:

- Modelo 422FL, no máximo 0,6 litros.

UTILIZAÇÃO

- Coloque o grelhador numa superfície plana e horizontal, e desenrole o cabo de alimentação (5) completamente de forma a que este não fique pendurado nem em contacto com o grelhador.
- Coloque água no tabuleiro (2).
- Ligue a ficha do cabo de alimentação (5) a uma tomada com ligação de terra. O grelhador entra em funcionamento.
- Após alguns minutos de pré-aquecimento, coloque os alimentos na grelha simples (1).
- **Durante a confecção dos alimentos:**
 - Assegure-se de que o tabuleiro (2) continua com água;
 - Se for necessário adicionar água não a coloque sobre a resistência, mas sim junto a um dos cantos do tabuleiro (2);
 - Vigie o cozinhado e vire os alimentos de vez em quando, para que não se queimem.
 - No fim de cada utilização retire sempre a ficha da tomada de corrente.

CONSELHOS PRÁTICOS

- Confeccione alimentos cortados uniformemente para conseguir melhores resultados.
- Retire os alimentos do frigorífico pelo menos com uma hora de antecedência, para que fiquem mais tenros e saborosos.
- **Peixe:** Seque-o bem, tempere e pincele com óleo antes de grelhar.
- **Carne:** Tempere-a com especiarias antes de grelhar. Tempere de sal durante a confecção.
- **Enchidos:** Pique-os antes de grelhar, para que não rebentem.
- O tempo necessário para a confecção depende do tipo e espessura dos alimentos e do gosto pessoal.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Limpeza:

- Desligue o grelhador retirando a ficha da tomada de alimentação e deixe-o arrefecer.
- Quando este estiver completamente frio, solte a grelha do lado do punho, tal como indica a figura.
- Lave o tabuleiro com uma esponja humedecida e um pouco de detergente.
- Limpe a resistência e grelha com um pano húmido e, de seguida, com um pano seco.



Perigo: Nunca mergulhe o grelhador em água ou qualquer outro líquido.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Este símbolo indica a recolha separada de equipamentos eléctricos e electrónicos.

O objectivo prioritário da recolha separada destes resíduos é reduzir a quantidade a eliminar, promover a reutilização, a reciclagem e outras formas de valorização, de forma a reduzir os seus efeitos negativos sobre o ambiente.

Quando fora de uso este aparelho não deverá ser descartado junto com os restantes resíduos urbanos não indiferenciados.

O utilizador é responsável por proceder à sua entrega gratuita nas instalações de recolha selectiva existentes para o efeito.

A retoma dos equipamentos fora de uso poderá igualmente ser efectuada pelos pontos de venda, na compra de um equipamento novo que seja equivalente e que desempenhe as mesmas funções.

Para obter informações mais detalhadas sobre os locais de recolha deverá dirigir-se à sua Câmara Municipal ou a um ponto de venda destes equipamentos.

Los productos FLAMA son concebidos pensando en el bienestar y la satisfacción del consumidor; dando siempre prioridad a los más elevados patrones de calidad, funcionalidad y diseño.

CONSEJOS DE SEGURIDAD

Lea atentamente todas las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato por primera vez y guárdelas para un posterior uso. Un uso no conforme con dichas instrucciones, liberaría a FLAMA de toda responsabilidad.

- Compruebe que la tensión de alimentación de su instalación eléctrica corresponde a la indicada en la tarjeta de características del aparato. La toma de alimentación de este aparato debe estar dotada de toma de tierra y conexión a la tierra de la instalación fija.
- Compruebe si el cortocircuito de protección del circuito donde va a enchufar la parrilla, es al mínimo de 10A.
- El aparato no se destina a ponerse en funcionamiento por medio de un temporizador externo o por un sistema separado de mando a distancia.
- Este aparato se ha concebido exclusivamente para uso doméstico y debe utilizarse en el interior de la casa.
- Las temperaturas de las superficies accesibles pueden ser elevadas durante el funcionamiento del aparato.
- Siempre que utilizar el aparato, poner el agua en la bandeja, 0,6lt máximos.
- Este aparato se destina a ser utilizado en aplicaciones domésticas e análogas tales como:
 - Áreas de cocina reservadas al personal de tiendas, talleres y otros entornos profesionales
 - Casas de campo
 - Por clientes de hoteles, moteles y otros entornos

de carácter residencial

-Entornos de tipo habitación de hotel

- Este aparato puede ser usado por niños de 8 años o más y por personas con deficiencias físicas, sensoriales o mentales limitadas o falta de experiencia y conocimiento, si están supervisadas o han recibido supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de forma segura y si han entendido los riesgos envueltos.

Los niños no deben jugar con el aparato.

La limpieza y manutención del aparato no deben ser hechas por niños al menos que tengan mas de 8 años y supervisados.

- Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuere del alcance de niños menores de 8 años.
- Desconecte siempre el aparato de la toma de corriente después de cada uso y de operaciones de limpieza.
- Deje enfriar el aparato antes de proceder a cualquiera operación de limpieza o de almacenaje.
- Antes de conectar el aparato, asegúrese que lo coloca en una superficie plana, estable y horizontal.
- No utilice el aparato si no funciona correctamente o si ha resultado dañado. Toda intervención que no sea la limpieza debe realizarse en un Servicio de Asistencia Técnica Autorizado FLAMA.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados, hágalos sustituir a un Servicio Técnico Autorizado FLAMA para evitar un peligro.
- La parrilla nunca debe ser utilizada cerca de materiales inflamables o combustibles.
- Nunca deje la parrilla sin vigilancia.
- No tape el aparato durante su funcionamiento.
- No desmonte el aparato.
- La parrilla solo debe ser utilizada para cocinar alimentos. Su utilización para otros fines podrá provocar daños irreparables.

- Nunca sumerja a la parrilla en agua o cualquier otro líquido.

AVISO: Carbón u otros combustibles no deben ser utilizados con este aparato.

Este producto es conforme con la Directiva de Baja Tensión – 2006/95/EC y la Directiva de Compatibilidad Electromagnética - 2004/108/EC.

FUNCIONAMIENTO

Durante los primeros minutos de funcionamiento (únicamente en la primera utilización), la parrilla puede liberar algún humo que desaparece rápidamente.

Siempre que utilizar la parrilla, coloque agua en la bandeja:

- Modelo 422FL, máximo 0,6 litros.

UTILIZACIÓN

- Coloque la parrilla sobre una superficie plana y horizontal, desenrolle el cable de alimentación (5) por completo, de forma que no se quede colgando ni en contacto con la parrilla.
- Coloque agua en la bandeja (2).
- Conecte el enchufe del cable de alimentación (5) a la toma de corriente con borne de tierra.
- La parrilla comenzará a funcionar.
- Después de algún tiempo de precalentamiento, coloque los alimentos en la parrilla (1).

Durante la preparación de los alimentos:

- Asegúrese de que la bandeja (2) se mantenga con agua.
- Si fuese necesario añadir agua, no la vierta sobre la resistencia, sino en una de las esquinas de la bandeja.
- Vigile la cocción y dele la vuelta a los alimentos de vez en cuando, para que no se quemen.
- **Atención:** Retire el enchufe de la toma de corriente cada vez que termine de usar el aparato.

CONSEJOS PRÁCTICOS

- Para preparar los alimentos sin humos ni olores vierta agua en la bandeja (2).
- Para conseguir mejores resultados, corte los alimentos de manera uniforme.
- Retire los alimentos del frigorífico por lo menos con una hora de antelación, para que queden más tiernos y sabrosos.
- **Pescado:** séquelo bien, condiméntelo y bamielo con aceite antes de prepararlo en la parrilla.
- **Carne:** condiméntela bien con especiarías antes de cocinarla. Ponga la sal mientras el cocimiento.
- **Embutidos:** pínchelos antes de ponerlos en la parrilla para que no revienten.
- Estos tiempos de cocción sólo son aproximaciones y deben adaptarse al espesor de su comida y a su sabor.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Limpieza:

- Desconecte la parrilla retirando el enchufe de la toma de corriente y deje que se enfríe.
- Cuando esté completamente fría, suelte la parrilla en el lado de la asa, como en la figura.
- Lave la bandeja con una esponja y un poco de detergente.
- Limpie la resistencia y la parrilla con un paño húmedo y después pase un paño seco y suave.



Peligro: No sumerja nunca la parrilla en agua o en cualquier otro líquido.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



El símbolo de la papelera barreada que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá eliminarse separadamente de los desechos domésticos y por lo tanto deberá entregarse a un centro de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos o al vendedor cuando compre un nuevo aparato similar.

El usuario es responsable de entregar el aparato agotado a las estructuras apropiadas de recogida.

La adecuada recogida selectiva para el envío sucesivo del aparato fuera de uso al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con el ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para informaciones más detalladas inherentes a los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de desechos, o a la tienda donde compró el aparato.